



YC.

- 1 -

L. 11.196/1/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

'ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e juli 1970 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over amendementen op het ontwerp "van arbeidsongeval-
lenwet", heeft de 30e juli 1970 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 13 juillet 1970, d'une demande d'avis sur des amendements au projet de loi "sur les accidents du travail", a donné le 30 juillet 1970 l'avis suivant :

Het eerste amendement betreft de gelijkstelling met de weg naar en van het werk.

Het is niet gebruikelijk dat men bij het stellen van een nieuwe bepaling het cijfer "2° bis" schrijft. Het ware beter de voorgestelde bepaling onder de vorm van een "3°" of beter nog van een "6°" in het wetsontwerp in te voegen.

*

Het tweede amendement betreft artikel 11 van het ontwerp dat als volgt opgesteld is :

"Artikel 11.-

§ 1. De vóór het overlijden geboren of verwekte wettelijke kinderen en de vóór het overlijden erkende natuurlijke kinderen, die wees zijn van vader of moeder ontvangen een rente ...".

Het amendement strekt ertoe de "wettelijke kinderen geboren uit een vorig huwelijk van de overlevende echtgenoot en de door hem erkende natuurlijke kinderen" in deze bepaling in te voegen.

Het bepaalt echter niet of de erkenning van de natuurlijke kinderen door de overlevende echtgenoot al dan niet vóór het overlijden moet plaats hebben, zoals in de huidige tekst van § 1 van het ontwerp.

Daar het amendement tot doel heeft de kinderen van de overlevende echtgenoot met de kinderen van de getroffen(e) op gelijke voet te stellen, schrijve men deze bepaling als volgt : "... de wettige kinderen uit een vorig huwelijk van de overlevende echtgenoot en de door hun vóór het overlijden erkende natuurlijke kinderen".

Duidelijkheidshalve stelle men de paragraaf 3 als volgt :

"§ 3. De rente die bij toepassing van § 1 wordt toegekend aan de wettige kinderen, geboren uit een vorig huwelijk van de overlevende echtgenoot, en aan de door hem vóór het overlijden erkende natuurlijke kinderen, wordt verminderd met het bedrag van de rente die aan voornoemde kinderen wegens een ander arbeidsongeval werd toegekend. De zodanig verminderde rente en de andere rente mogen samen evenwel niet lager zijn dan het bedrag van de rente toegekend aan de kinderen van de getroffene.

*

* *

Het derde lid van de door het ontwerp voorgestelde artikel 65, stelle men als volgt :

"De rechtsvordering tot terugvordering van onverschuldigde vergoedingen die door bedrieglijke handelingen of door valse of opzettelijk onvolledige verklaringen werden bekomen, verjaart evenwel na vijf jaar".

*

* *

Een betere lezing van artikel 65 bis ware :

"Artikel 65bis.-

De verjaringen bepaald bij artikel 65 worden op de gewone wijzen geschorst of gestuit. Die verjaringen kunnen bovendien gestuit worden door een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs of door een rechtsvordering tot betaling wegens het arbeidsongeval, gesteund op een andere rechtsgrond."

Le premier amendement est relatif à l'assimilation au chemin du travail.

Il n'est pas d'usage de faire précéder une disposition nouvelle du numéro "2° bis". Le plus indiqué serait d'insérer la disposition en cause dans le projet de loi sous la forme d'un "3°" ou, mieux encore, d'un "6°".

*

Le deuxième amendement concerne l'article 11 du projet qui est rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 11.-

§ 1er. Les enfants légitimes nés ou conçus avant le décès et les enfants naturels reconnus avant le décès, orphelins de père ou de mère, reçoivent une rente ...".

L'amendement vise à inclure dans cette disposition : "les enfants légitimes nés d'un mariage précédent du conjoint survivant et les enfants naturels reconnus par lui".

Il ne précise toutefois pas, comme le fait le texte actuel du § 1er du projet, si la reconnaissance des enfants naturels par le conjoint survivant doit ou non avoir lieu avant le décès.

L'amendement ayant pour objet de placer les enfants du conjoint survivant et ceux de la victime sur un pied d'égalité, il est proposé de dire : "... les enfants légitimes nés d'un mariage précédent du conjoint survivant et les enfants naturels reconnus par lui avant son décès".

.../...

Par souci de clarté, il conviendrait de rédiger le § 3 ainsi qu'il suit :

"§ 3. La rente accordée en application du § 1er aux enfants légitimes nés d'un mariage précédent du conjoint survivant et aux enfants naturels reconnus par lui avant son décès, est diminuée du montant de la rente accordée auxdits enfants en raison d'un autre accident du travail. Le total de la rente ainsi diminuée et de l'autre rente ne peut toutefois être inférieur à la rente accordée aux enfants de la victime".

*

* *

Le texte ci-après est proposé pour l'alinéa 3 de l'article 65 du projet :

"L'action en répétition d'indemnités obtenues à la suite de manoeuvres frauduleuses ou de déclarations fausses ou sciemment incomplètes se prescrit toutefois par cinq ans".

*

* *

L'article 65bis serait mieux rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 65bis.

Les prescriptions visées à l'article 65 sont interrompues ou suspendues de la manière ordinaire. Ces prescriptions peuvent également être interrompues par une lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou par une action en paiement du chef de l'accident de travail, fondée sur une autre cause".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. BUCH,
Messieurs :

H. ADRIAENS,
G. BAETEMAN,

G. VAN HECKE,

P. DE VISSCHER,

J. DE KOSTER,

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst werd
nagezien onder toezicht van de
H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. L. DUCHATELET,
substituut-auditeur-generaal.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

staatsraad, voorzitter,
conseiller d'Etat, président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par
M. L. DUCHATELET, substitut de
l'auditeur général.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) H. BUCH.